

Djore (Trad.)

Sednalo e Djore dos, sednalo e Djore
ti ludo Djore dos, ti si ludo Djore
vanka na vratitsi dos, vanka na vratitsi,
ti ludo Djore dos, ti si ludo Djore

Koito mene saka dos, koito mene saka
ti ludo Djore dos, ti si ludo Djore.
Nemu che go dadem dos, nemu che go
dadem
ti ludo Djore dos, ti si ludo Djore.

MAŁAJ MOME (Autor tekstu: Teodora Dimitrova-Grekow)

Oj raczi małaj mome
Szto ne odisz na sedenkja?
Da ne si bolna
doma legnała

Ref.:
Ne kosi se, łudo młado ne sej mori zarad
mene
Stara majka mene doma zakljuczła
Ne kosi se ..

Ne me czekaj a si odi po drumu
2.

Oj reczi, małaj mome,
Sto ne idesz wek na woda ?
Da ne si bolna
doma legnała

3.
Oj reczi małaj mome
Kakyw armagan mi sakasz
Ot Stambuł grada
da ti donem ja?

4.
Oj reczi małaj mome
Dali sakasz da mi stanesz
Newesta młada
Da mi pristaniesz?

Ref. ostatni

Ne kosi se, łudo młado ne sej mori zarad
mene
Stara majka mene doma zakljuczła
Ne kosi se ..
W drugo seło, łudo młado, som armasana

Ja izlezi Giurgio (Trad.)

Ja izlezi Giurgio, Ja izlezi sestro
Ja izlezi Giurgio na pendžere
Aaa, Ja izlezi Giurgio na pendžere

Da gi widisz Giurgio, da gi widisz sestro

Da gi widisz Giurgio Komitite
Aaa... Da gi widisz Giurgio Komitite

Kako odat Giurgio , Kato odat sestro
Kako odat Giurgio red pored drug
Aaa... red pored drug, dewet reda

Napred odi Giurgio, Napred odi sestro
Napred odi Giurgio wojwodata
Aaa wojwodata Giurgio, Jordan Piperka

Pravo odat Giurgio, Pravo odat sestro
Pravo odat Giurgio, za Pribiłci
Aaa, za Pribiłci kaj Giurgio mydyro

Da ja płatat Giurgio, Da ja płatat
Da ja płatat Giurgio vergijata
Aaa, vergijata Giurgio tri godiszna

Јовано, Јованке,

Јовано, Јованке,
Крај Вардарот седиш, мори
Бело платно белиш,
Бело платно белиш, душо
Сè нагоре гледаш. / x2

Јовано, Јованке,
Јас тебе те чекам, мори
Дома да ми дојдеш,
А ти не доаѓаш, душо
Срце мое, Јовано. / x2

Јовано, Јованке,
Твојата мајка, мори
Тебе не те пушта,
Каж мене да дојдеш, душо

Срце мое, Јовано. / x2
Крај Вардарот седиш, мори
Бело платно белиш,
Бело платно белиш, душо
Сè нагоре гледаш. / x2

Јовано, Јованке,
Јас тебе те чекам, мори
Дома да ми дојдеш,
А ти не доаѓаш, душо
Срце мое, Јовано. / x2

**Јовано, Јованке,
Твојата мајка, мори
Тебе не те пушта,
Каж мене да дојдеш, душо
Срце мое, Јовано. / x2**

Poranek v Sofii- Sofijsko utro (Autor tekstu: Teodora Dimitrova-Grekow)

1.
Probužda se grayt
Izgriava nov den
Vsiczki pejat
2.
Сияйна зора
Звънти от мечти.
Милион лица оживя тя.
3.
Утро кипи.
Забързани нозе
С нови мечти тръгват на път.
4.
Мах на криле,
Трепет, искри.
Ражда се ден. Диша живот.

Не си го продавај Кољо, чифлигот (Trad.)

Не си го продавај Кољо чифликот,
Мама не ме дава Кољо за тебе.
Ref.
По меани одиш Кољо,
Рујно вино пиеш,
Дома рано не си одиш да спиеш.

Колку ти чини Кољо чифликот,
Толку ми чини Кољо меракот.

Ref.

Колку ти чинат Кољо меѓите,
Толку ми чинат Кољо веѓите.

Ref.

Колку ти чинат Кољо овците,
Толку ми чинат Кољо очите.

Ref.

Колку ти чини Кољо трлото,
Толку ми чини Кољо грлото.

Ref.

Ederlezi (Trad.)

Sa me amala oro khelena Oro khelena, dive kerena Sa o Roma daje Sa o Roma babo babo Sa o Roma o daje Sa o Roma babo babo Ederlezi, Ederlezi Sa o Roma daje	All my friends are dancing the oro Dancing the oro , celebrating the day All the Roma, mommy All the Roma, dad, dad All the Roma, oh mommy All the Roma, dad, dad Ederlezi, Ederlezi All the Roma, mommy
Sa o Roma babo, e bakren chinen A me, chorro, dural beshava Romano dive, amaro dive Amaro dive, Ederlezi	All the Roma, dad, slaughter lambs But me, poor, I am sitting apart A Romany day, our day Our day, Ederlezi
E devado babo, amenge bakro Sa o Roma babo, e bakren chinen Sa o Roma babo babo Sa o Roma o daje Sa o Roma babo babo Ederlezi, Ederlezi Sa o Roma daje	They give, Dad, a lamb for us All the Roma, dad, slaughter lambs All the Roma, dad, dad All the Roma, oh mommy All the Roma, dad, dad Ederlezi, Ederlezi All the Roma, mommy

More pile (Trad.)

More pile, slavey pile,
ya zapey mi pesnichitsa.
Da se chue nadaleku,
nadaleku, preku Vardar.

Preku Vardar, do Veleshko,
ot Veleshko do Prilepsko,
ot Prilepsko do Krushevo,
ot Krushevo v zatvoriya.

Tam sedie slaven yunak,
slaven yunak i govori. /2
More vie tuzhanchani,
shto ste tolku nazhaleni, nazhaleni,
natazheni,
so ognyoive izgoreni, so topove izorani.